

# Heruwimsskaja pessnj

## Cherubinischer Lobgesang / We Who Mystically Represent the Cherubim

Slavonic church lyrics: Cherubikon (Cherubim Chant)

German lyrics: Pavel Brochin, © Helbling

English lyrics: Christopher Inman, © Helbling

Music by Nikolai Kapellin (1870-1927)

Moderato con moto  
*p unisono*

S  
A

Gleich - wie, gleich - wie, gleich - wie  
Like Heav'n's Cherubim, like Heav'n's Cherubim

T 1/2

Gleich - wie, gleich - wie, gleich - wie  
Like Heav'n's Cherubim, like Heav'n's Cherubim

B 1/2

Klavier/Piano  
(für die Probe/  
for rehearsal)

5

wí - bi - bim, my - nen tá - jno o - bra - sú -  
stehn wir ehr - furchts - voll  
here we stand in rev'

wí - bi - bim, my - nen tá - jno o - bra - sú -  
stehn wir ehr - furchts - voll  
here we stand in rev'

\*) Bei der Lautschriftumschreibung wurden sowohl die Rechtschreibung als auch die korrekte Silbentrennung außer Acht gelassen, um die silbentrennende Wirkung des „gesungenen“ Wortes veranschaulichen. Für weitere Aussprachehinweise siehe Anhang, S. 479. / In the phonetic transcription, both the spelling and the correct hyphenation have been disregarded, as the transcription is meant to illustrate only the “sung word”. For further pronunciation hints see appendix, p. 479.

10 Sost. *rit.*

ju - šče, tá - jno, tá - jno o - br - sú -  
 all - hier, stehn wir, stehn wir ehr - furchts - sú -  
 rence, here we stand in won - d'ring rev'

14 *rit.*

ju - šče, i žy - wo - two - rjá - šcej Tró -  
 all - hier, und dem Le - bens - quell der Drei - fal - tig -  
 rence, of the Trin - i - ty's gift of

19 *p*

jtse tri - sswja - tú - ju pessnj pri pe -  
 keit sin - gen al - le wir drei mal -  
 life let us all now sing ful

*p*

jtse tri - sswja - tú - ju pessnj pri pe -  
 keit sin - gen al - le wir drei mal -  
 life let us all now i ful

*p*

jtse tri - sswja - tú - ju pes pri - pe -  
 keit sin - gen al - le drei - mal  
 life let us all now joy - ful

23 *Sostenuto*

wá - ju - šče, tri - sswja - tú - ju pessnj pri - pe - wá -  
 hei - lig' Lob, sin - gen al - le wir drei - mal hei -  
 hymns of praise let us all now sing joy - ful hymns

wá - ju - šče, tri - sswja - tú - ju pessnj pri - pe - wá -  
 hei - lig' Lob, sin - gen al - le wir drei - mal hei -  
 hymns of praise let us all now sing joy - ful hymns

wá - ju - šče, tri - sswja - tú - ju pessnj pri - pe - wá -  
 hei - lig' Lob, sin - gen al - le wir drei - mal hei -  
 hymns of praise let us all now sing joy - ful hymns

*rit.*

*p*

ju - šče, fssjá - ko - je ný - ne,  
 lig' Lob. All un - ser ir - disch,  
 of praise. Let all our earth - ly,

*p*

ju - šče, fssjá - ko - je ný - ne,  
 lig' Lob. All un - ser ir - disch,  
 of praise. Let all our earth - ly,

*p*

ju - šče, fssjá - ko - je ný - ne,  
 lig' Lob. All un - ser ir - disch,  
 of praise. Let all our earth - ly,

ný - ne žy - té - - - - - jssko - je o - tlo -  
 ir - disch - - - - - mer - nis las - sen  
 earth - - - - - striv - - - - - ings here, here be -

ný - ne žy - té - - - - - jssko - je o - tlo -  
 ir - disch - - - - - mer - nis las - sen  
 earth - - - - - striv - - - - - ings here, here be -

ný - ne žy - té - - - - - jssko - je o - tlo -  
 ir - disch - - - - - mer - nis las - sen  
 earth - - - - - striv - - - - - ings here, here be -

žým, o - tlo - žým, o - tlo - žým po - čé  
 wir, las - sen wir, las - sen wir nun für im  
 low for ev - er, for ev er, for ev er,

46

*p*

ni - je. A - - - - - múnj.  
 mer ruhn. A - - - - -  
 er cease. A - - - - -

*p*

ni - je. A - - - - - múnj.  
 mer ruhn. A - - - - - men.  
 er cease. A - - - - - men.

51 Allegro

*f*

S Já - ko da Tsa - rjá - - - - - fsseh,  
 es kommt der Kö - - - - - nig,  
 For the King draws near us,

A Já - ko da - - - - - rjá, Tsa - - - - - rjá,  
 Denn es kommt der Kö - - - - - nig,  
 For the King draws near us,

T 1/2 Já - ko da Tsa - rjá - - - - - fsseh,  
 es kommt der Kö - - - - - nig,  
 the King draws near us,

B 1/2 Já - ko da Tsa - rjá - - - - - fsseh,  
 Denn es kommt der Kö - - - - - nig,  
 For the King draws near us,

Tsa - rjá fsseh po - dý - - - - - mem,  
 der Kö - nig des Welt - - - - - Alls,  
 the Heav'n - ly King, - - - - - near,

fsseh po - dý - - - - - mem,  
 Kö - nig des Alls,  
 draws near, draws near,

Tsa - rjá fsseh po - dý - - - - - mem,  
 der Kö - nig des Welt - - - - - alls,  
 the Heav'n - ly King, - - - - - near,

fsseh po - dý - - - - - mem,  
 Kö - nig des Alls,  
 draws near, draws near,

Tsa - rjá fsseh po - dý - - - - - mem,  
 der Kö - nig des Welt - - - - - alls,  
 the Heav'n - ly King, - - - - - near,

*divisi*  
 nge - lje - ne - wi - di -  
 - - - - - bar - ge - lei - tet -  
 - - - - - ac - ge - com - pa - nied by -

*divisi*

mo do - ri - no - ssí - ma, no - ssí - ma čí - - nmi. - - lú i -  
 wird von Chö - ren ho - her, ja, ho - her En - - gel. He - - i -  
 hosts, by choirs of an - gels, joy - ful - ly sing - - g. Hal - - i -  
 unis.

A - li - - i -  
 Hal - le - lu - i -  
 Hal - le - lu - i -  
 f

ja, a - li - lu - i ja, a - li - lu - ja, a - li -  
 ja, hal - le - lu - ja, hal - le - lu - ja, hal - le -  
 jah, hal - le - lu - jah, hal - le -

ja, li - lu - i ja, a - li - lu - ja, a - li -  
 ja, hal - le - lu - ja, hal - le -  
 jah, hal - le - lu - jah, hal - le -



74

lú - ja, a - li - lú - ja,  
 lu - ja, ja, hal - le - lu - ja,  
 lu - jah, jah, hal - le - lu - jah,

lú - ja, a - li - lú - ja,  
 lu - ja, ja, hal - le - lu - ja,  
 lu - jah, jah, hal - le - lu - jah,

lú - ja, a - li - lú - ja,  
 lu - ja, ja, hal - le - lu - ja,  
 lu - jah, jah, hal - le - lu - jah,

lú - ja, a - li - lú - ja,  
 lu - ja, ja, hal - le - lu - ja,  
 lu - jah, jah, hal - le - lu - jah,

78

a - li - lú - ja.  
 hal - le - lu - ja.  
 hal - le - lu - jah.

hal - le - li - lú - ja.  
 hal - le - lu - ja.  
 hal - le - lu - jah.